

LA DICTÉE À L'ADULTE AU CYCLE 1-2

*UNE DÉMARCHÉ POUR ÉCRIRE DES
TEXTES (DE PLUS EN PLUS) LONGS*

Emmanuelle CANUT

Université Lille3 – UMR CNRS STL

**& AsFoREL (Association de Formation et de Recherche sur
le langage) www.asforel.org**

Préambule

- La dictée à l'adulte
 - Dans la visée de l'apprentissage de la lecture-écriture
 - Une démarche d'apprentissage du langage oral et écrit
 - Pas une simple activité/technique
- Parler-penser pour lire-écrire
 - Produire divers genres de discours
 - Sous tendu par une organisation lexicale et syntaxique
 - Différentes hiérarchisations selon le degré d'ancrage
- Expertise de l'enseignant
 - Déplacement du regard sur la posture langagière
 - Pas simple déclencheur de parole et scripteur mais médiateur pour aider à apprendre à parler (en compréhension et production)

La démarche de dictée à l'adulte

Rendre à César...

- LENTIN L., 1977, *Du parler au lire. Interaction entre l'adulte et l'enfant*, Paris, E.S.F., tome 3.
- LENTIN L. et al., 1984 et 1988, *Recherches sur l'acquisition du langage*, t. 1 & 2, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle.
- LENTIN L. 1988, « La dépendance de l'écrit par rapport à l'oral : paramètre fondamental de la première acquisition du langage », N. Catach éd., *Pour une théorie de la langue écrite*, Paris, CNRS, p. 113-121.
- LENTIN L. 1998, *Apprendre à penser, parler, lire, écrire*, Paris, ESF éditeur.

D'autres références

- CHARTIER A.-M., CLESSE C. et HEBRARD J., 1991, *Lire Ecrire*, fascicule 1 - *Entrer dans le monde de l'écrit*, Paris, Hatier.
- CHARTIER A.-M., CLESSE C. et HEBRARD J., 1998, *Lire Ecrire*, fascicule 2 - *Produire des textes*, Paris, Hatier.
- CANUT E. (Ed.), 2006, *Apprentissage du langage oral et accès à l'écrit. Travailler avec un chercheur dans l'école*, Scéren.
- BRIGAUDIOT M., 2000, *Apprentissages progressifs de l'écrit à l'école maternelle*, Hachette.
- DAVID J., 1985, « Une activité de production d'écrits à l'école maternelle : la dictée à l'adulte » *Etudes de Linguistique Appliquée* n° 59, Paris, Didier Erudition, p. 77-87.

Ouvrage à venir

- ***Pratiquer la dictée à l'adulte, de l'oral vers l'écrit*** (E. Canut/M. Guillou)
- A paraître début 2017 (Retz)
 - Des fiches de situations et d'explications de séances de dictées à l'adulte au cycle 1 et 2

Fiches pédagogiques

- 1. Écrire dans une éphéméride .
- 2. Écrire un compte-rendu pour les parents
- 3. Écrire une affiche pour les parents
- 4. Écrire un texte sur un événement vécu
- 5. Écrire un commentaire d'une photo
- 6. Écrire une lettre
- 7. Écrire une fiche technique
- 8. Ecrire les consignes d'une réalisation graphique
- 9. Écrire un compte-rendu d'expérience
- 10. Écrire un mode d'emploi
- 11. Écrire les consignes pour tracer une lettre de l'alphabet
- 12. Écrire une règle de jeu en EPS
- 13. Écrire un résumé d'un livre
- 14. Écrire un récit à l'aide d'images séquentielles
- 15. Écrire une règle de jeu de société

FONDEMENTS DE LA DICTÉE À L'ADULTE

DE L'ORAL A L'ECRIT

Les textes officiels du MEN maternelle (2015).

- *Commencer à produire des écrits et en découvrir le fonctionnement*
 - *C'est l'enseignant qui juge du moment où les enfants sont prêts à prendre en charge eux-mêmes une partie des activités que les adultes mènent avec l'écrit. Et comme il n'y a pas de pré-lecture à l'école maternelle, cette prise en charge partielle se fait en production et largement avec l'aide d'un adulte. **Toute production d'écrits nécessite différentes étapes et donc de la durée avant d'aboutir ; la phase d'élaboration orale préalable du message est fondamentale, notamment parce qu'elle permet la prise de conscience des transformations nécessaires d'un propos oral en phrases à écrire. La technique de dictée à l'adulte concerne l'une de ces étapes qui est la rédaction proprement dite.** Ces expériences précoces de productions génèrent une prise de conscience du pouvoir que donne la maîtrise de l'écrit. (p. 7/19)*
- *Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle*
 - *[...] Participer verbalement à la production d'un écrit. Savoir qu'on n'écrit pas comme on parle. (p. 9/19)*

La DA : une activité langagière

- **Principe**

- Prise en charge par l'enseignant de la réalisation graphique d'un texte produit oralement et dicté par le/les apprenants
- Collective ou individuelle

- **Démarche d'apprentissage de la langue**

- Concentration sur l'élaboration cognitive de la mise en forme du texte
 - Texte pensé et verbalisé par le/les apprenants
 - Difficulté à gérer le raisonnement mental et la dimension graphique et grammaticale de l'écrit
 - Manque de dextérité et de rapidité motrice : frein à l'élaboration du texte

La DA : une expérience scripturale...

- **Accès à la littératie** : buts et fonctions de l'écrit
 - A quoi ça sert ? Pour qui ? Pour quoi ?
 - Fonctions de l'écrit : mémoire, communication, plaisir...
 - Rôle social de l'écrit
- Prendre conscience du **fonctionnement de l'écrit**
 - Forme des écrits selon les contextes
 - Différence entre vocal et scriptural
 - Ajustement du débit, segmentation des mots, etc.
 - Visualisation de la partie (ortho)graphique
 - Permanence de l'écrit
 - Retrouver le texte tel qu'il a été écrit

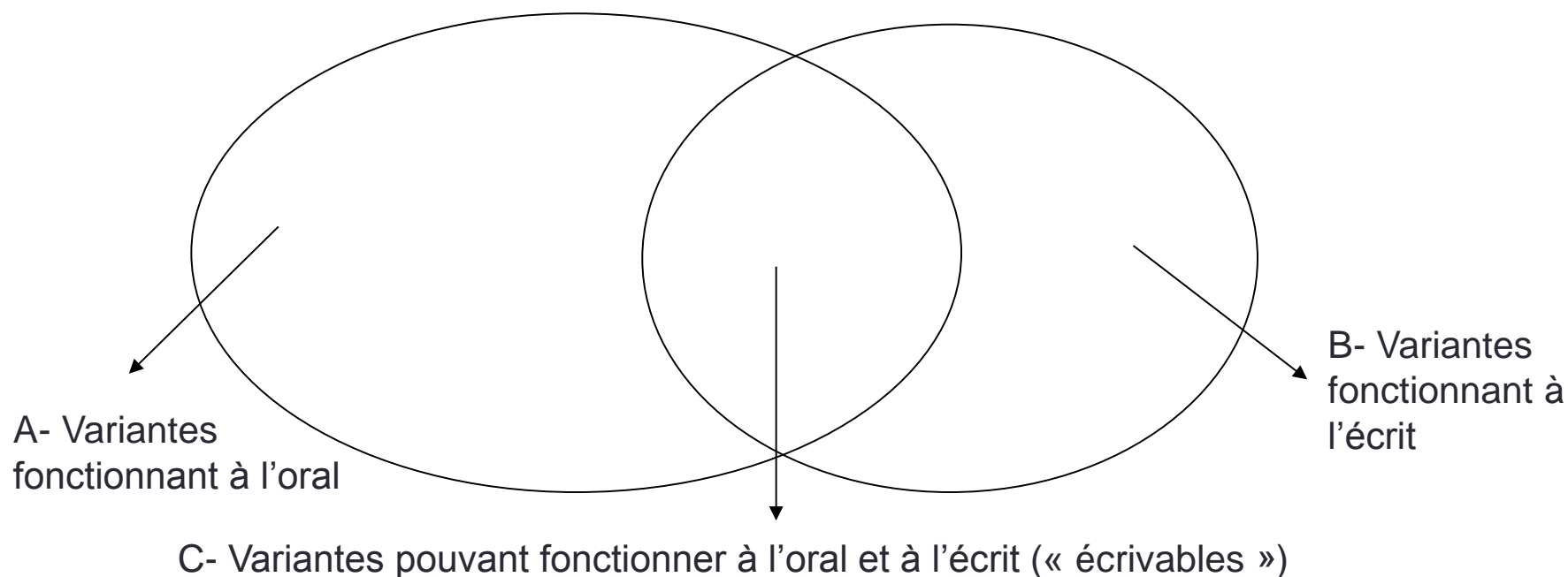
...mais aussi une expérience langagière

- **Produire un oral qui peut s'écrire**
 - Ce qui est dit peut devenir un texte écrit
 - Passer d'un oral en situation à un oral « écrivable »
- **Ecrire des textes de plus en plus longs et complexes**
 - Production de textes organisés
 - Travail sur les enchaînements des événements à écrire
 - Aller au-delà de vocabulaire et phrases isolés
 - Pas simple légende ou réécriture de textes
 - Démarrage en GS
 - *En PS et MS : élèves rarement producteurs du texte complet*

Un objectif d'apprentissage du langage

- **Produire des variantes langagières**
 - Autres que celles déjà maîtrisées
 - Variantes non encore maîtrisées mais potentiellement verbalisables
 - Dans différents genres de discours
 - Narration, explication, argumentation...
- **Pas de rupture linguistique entre oral et écrit**
 - Ecrire c'est produire des variantes adaptées aux situations et genres de discours
 - Capacité d'adaptation à la situation de communication
 - Structuration linguistique des discours
 - Diversité des variantes langagières **dont des variantes « écrivables »**
 - ***Encore faut-il pouvoir produire ces variantes...***

De l'oral vers l'écrit : « l'écrivable » (1)



- *A- Catherine sa voisine des pommes elle lui en a donné plein*
- *C- La voisine de Catherine lui a donné un panier plein de pommes / Catherine a une voisine qui lui a donné un panier plein de pommes*
- *B- Catherine compte au sein de son voisinage une fort obligeante personne dont elle a reçu présent un panier empli de pommes*

De l'oral vers l'écrit : « l'écriturable » (2)

- Objectif : passage de variantes de la conversation ordinaire à des variantes « écrivables »
 - Pont entre modalités de la conversation orale non planifiée et formulations écrites spécifiques
- Enoncé « écrivable » : respect des conventions des types d'écrits étudiés
- Critères d'acceptabilité et d'exigence de l'enseignant variables
 - Dépendant de l'âge de l'élève et de ses compétences langagières
 - Place de la dictée à l'adulte dans l'année
 - Degré de complexité syntaxique possiblement verbalisable

Exemple : règle du jeu de 4 familles

Premières productions orales

non encore écrivables

il faut donner des cartes à nous tous

on demande les autres

il faut demander aux autres si t(u) as le loup, la grand-

mère... si il a dit non on doit piocher une carte

si on n'a plus de cartes on a perdu

on demande aux autres une carte qu'on n'a pas

Productions orales écrivables

on donne trois cartes

il faut demander à une

personne est-ce que tu as

Pierre dans la famille « Pierre et le loup » ?

le copain a la carte il la donne et on rejoue.

s'il n'a pas la carte on pioche

Productions orales

« écrivables », plus développées et plus explicites, avec

constructions complexes.

on donne trois cartes à chaque joueur

on met le reste dans la pioche il faut demander à un autre

joueur s'il a Pierre, le loup, la grand-mère ou l'oiseau dans la famille « Pierre et le loup »

si le joueur a la carte, il la donne et on rejoue

s'il n'a pas la carte on pioche après c'est aux autres copains

de jouer

la partie est terminée quand

on n'a plus de carte

je gagne si j'ai plus de familles que les autres

Une expérience langagière médiatisée

- L'enseignant : un médiateur
 - Aide à la production de formulations « écrivables »
 - Pas une recherche de style
 - Mais un texte structuré et explicite pour le destinataire
 - Phase orale importante pour atteindre l'« écrivable »
 - Ecouter, accepter ou refuser les propositions des élèves
 - Aider à l'organisation du futur texte
 - Proposer la production de formulations « écrivables » (complétude)
 - Reformuler les propositions des élèves (contenu et forme grammaticale)
 - Zone proximale de développement

Trois phases de déroulement

- 1. Phase orale
- 2. Phase de dictée
- 3. Phase de relecture et de mise au propre

- Activité difficile et fatigante
 - Durée à limiter
- Plusieurs séances nécessaires
 - Construction du texte
 - Recherche d'idées, approche de la situation d'énonciation et de la forme du texte
 - Formalisation à l'oral
 - Séance(s) d'écriture

Fonction du type de texte et des compétences des élèves

Nécessité d'un projet d'écriture authentique

- Contextualisation préalable
 - L'écrit sert à quelque chose et est lu par quelqu'un
 - Récit d'évènements : avoir vécu l'évènement, avoir déjà raconté l'histoire...
 - Lettre : avoir une raison d'écrire une lettre (journal, demande spécifique à l'extérieur)
 - Règle de jeu : avoir joué au jeu, avoir besoin de (ré)écrire la règle
 - Recette de cuisine...
 - Projet de plus grande envergure
 - Sur du plus long terme : confection d'un livre, d'un numéro de journal, etc.
 - Toutes les situations ne sont pas pertinentes
 - Raconter une comptine connue, règles de jeux trop complexes ou trop nombreuses...

DA collective

- Objectif
 - Construire à plusieurs des textes de référence
 - Production collective de variantes « écrivables »
 - Chaque enfant participe à la mesure de ses moyens
- Ecueil
 - Ne permet pas à tous les élèves de s'exercer
- Intérêt : multiplication des expériences
 - Diversité des textes
 - Brefs messages d'information, recettes, fiches techniques, lettres, règles de vie...
 - Longueur des textes : rédiger, planifier, organiser
 - Comptes rendus de sortie, résumés de films, correspondance (lettres, invitations...)

DA individuelle

- Intérêt
 - Adaptation à chaque enfant
 - Reprises et reformulations pour une verbalisation maximale
 - Organisation du discours et enchaînements logiques/temporels
 - Accentuation sur la production de complexités syntaxiques
- Ecueil
 - Mettre en place d'ateliers autonomes
 - Pas notions nouvelles
 - Jeux didactiques, jeux de société, puzzles avec une progression dans la difficulté, dessin d'observation, illustrations de poésies, de cahiers d'histoire, géographie, sciences... , graphisme, copie, réalisation de fiches techniques, exercices d'entraînement à l'ordinateur....

DE LA THÉORIE À LA PRATIQUE

Les écueils
ou ce que n'est pas la DA

Exemple 1 (description)

- **DA individuelle** (enfant GS)
 - Objectifs annoncés de la séance :
Utilisation du futur proche et des verbes d'action (nager, sauter, glisser)
 - Travail préalable : un dessin des activités réalisées à la piscine
 - Vidéo Quentin (Niort)
 -

A : tu vas faire quoi avec ce jeu au toboggan ?

E : **je vais glisser**

A : alors est-ce que tu peux me dire avec plusieurs mots ? je vais glisser

E : **glisser sur le toboggan**

A : on le marque c'est très bien ça **je vais glisser sur le toboggan** quoi d'autre ?

[...]

A : ah alors qu'est-ce que j'écris ? nager c'est tout ?

E non je **je vais nager**

A : tu vas nager où dans les vestiaires ?

E : **dans l'eau**

A : ah dans l'eau bien sûr **je vais nager dans l'eau**
(l'adulte écrit)

Quand la DA ne reflète pas les compétences langagières...

- Phrases isolées
 - Ce ne sont pas des textes
 - Objectif langagier de la DA non atteint
 - L'adulte n'écrit pas ce que l'enfant dit mais ce qu'il complète
- La production obtenue : en deçà de ce que les enfants seraient capables de produire
 - Zone actuelle de développement et non pas potentielle

Exemple 2 (narration libre)

- **DA collective** (4 enfants CP)
- Consigne : *compléter la phrase suivante*
« *Aujourd'hui, mon grand frère se promène dans la forêt quand tout à coup il trouve par terre ...* »
- Pas de travail oral préalable
 - Pas de récit préalable
 - Pas de support visuel (travail d'invention)
 - La phase de dictée se déroule immédiatement

Texte écrit :

Aujourd'hui, mon grand frère se promène dans la forêt, quand tout à coup il trouve par terre un marron. Il prend le marron dans le sac et l'emmène à la maison. Et après il le mange. Puis il va en chercher d'autres. Il va dans la forêt de Pompey. Il veut mettre les marrons dans sa poche, mais il y a un trou. Les marrons tombent donc dans la bouche du loup.

Quand la phase de dictée est trop précoce...

- Articulation des événements verbalisées
 - **Mais** : « écrivable » ? Structuré ?
- Objectif et rôle de l'adulte ?
 - Amener à produire des variantes autres que celles maîtrisées ?
- La production écrite : linéarité de l'enchaînement

Exemple 3 (narration à partir d'images)

- **DA individuelle** (enfant CP)
- Consigne : *Raconter l'histoire (livre sans texte)*
- Pas de travail oral préalable
 - Pas de récit de l'adulte
 - Peu d'interventions de l'enseignant pendant le récit de l'enfant
 - La phase de dictée se déroule immédiatement

Texte écrit :

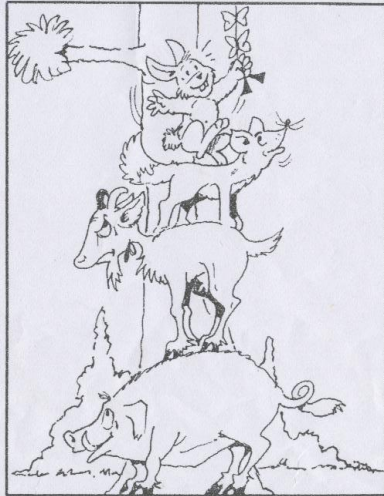
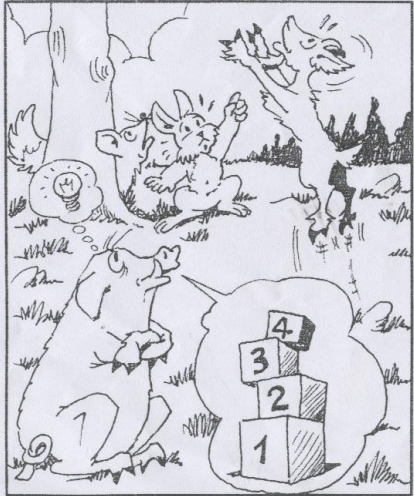
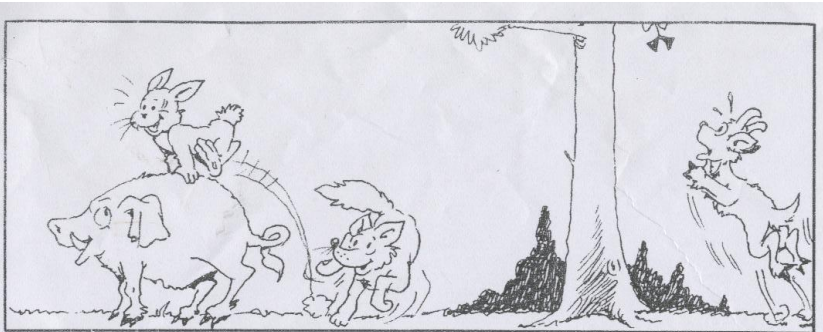
Adam fait des bêtises alors sa grand-mère lui court après avec un balai et Adam saute sur l'île pour se protéger. L'autre fois sa grand-mère lui court encore après avec son balai mais Adam a pensé à ramener une chaise. Quand il s'assoit sur sa chaise tout à coup il commence à pleuvoir. La prochaine fois il pense à prendre un parapluie. Il s'ennuie. La prochaine fois il prend sa canne à pêche mais tout à coup il tombe dans la mare

Quand l'adulte n'offre pas d'expérience langagière...

- Cohérence et enchaînement des événements ?
 - Texte implicite
 - Difficulté pour inférer les liens entre les événements sans le support des images
 - Cohérence difficile à rétablir
- Objectif et rôle de l'adulte ?
 - Amener à produire un texte construit ?

Exemple 4 (narration à partir d'images)

- **DA collective** (3 enfants de cycle 3)
 - Images séquentielles
 - Objectifs annoncés de la séance : *raconter et écrire l'histoire*
- Pas de travail oral préalable
 - Pas de récit préalable
 - Pas d'hypothèses sur les illustrations
 - Phase de dictée prévue immédiatement



- Mi- c'est le cochon i(l) dit 4 3 2 1 et euh une chèvre qu(i) essaye de sauter sur l'arbre (...) et le lapin il la regarde il la montre du doigt et la souris /0, est/ très étonnée
- Ma- ben moi je vois que y a un lapin un un une chèvre un cochon p(u)is un chien
- A- tu penses c'est un chien ça ? il a un drôle de nez ton chien
- Ma- une souris
- A- voilà une souris
- B- c'est pas une souris
- A- ben si un petit peu + (rires) ah oui non non d'accord j'ai compris ce que tu m(e) montres là c'est pas une souris
- (...)
- B- les quatre animaux font la courte échelle et le lapin i(l) tient quelque chose dans sa main c'est des papillons

Quand la phase de dictée est avortée...

- Articulation logique des événements non perçue/ formulée par les élèves
 - Description des actions indépendamment les unes des autres
- Fonctionnement langagier non suffisant pour permettre un raisonnement ?
- Méconnaissance des codes BD (iconicité) ?
- Enseignant : hors d'une zone de développement potentielle
 - Précisions lexicales
 - Pas de reformulations ou propositions des liens logiques entre les actions

PROCÉDURE PÉDAGOGIQUE

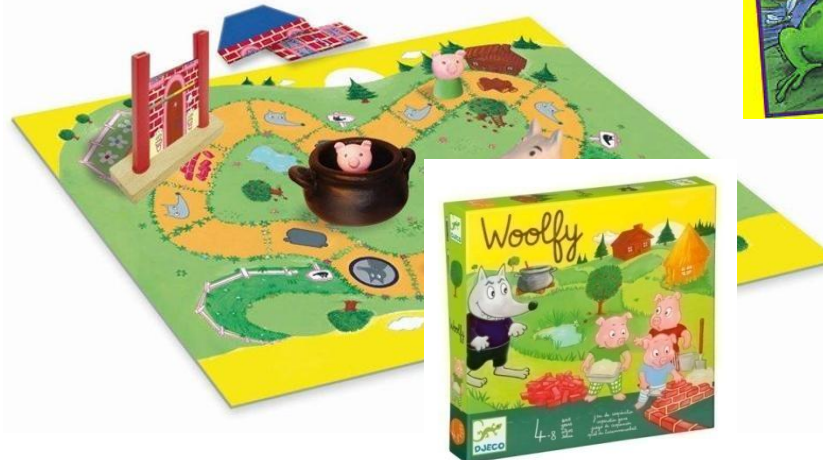
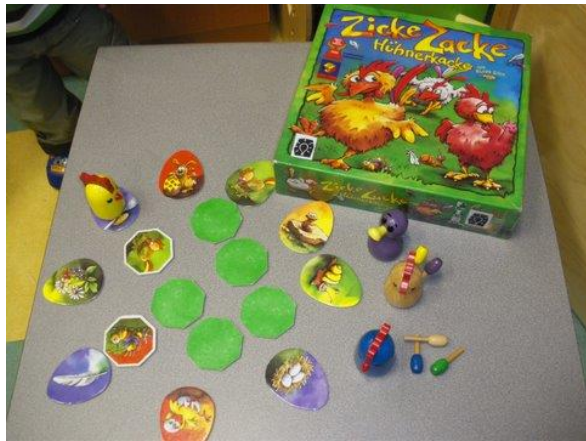
Un exemple : écrire une
règle de jeu de société

Le projet

- Classe de GS
 - Inviter les CP à une fête des jeux
 - Faire des fiches explicatives simplifiées des règles
- Durée : deux trimestres / 30 à 45 minutes par séance
 - Compréhension des règles et jeu
 - DA collective : écriture des règles des jeux de société (5 à 6 semaines)
- 5 groupes de 4 élèves
 - 5 jeux : un par semaine, sur 5 semaines (rotation des groupes)
- 3 temps
 - Explication et reformulation des règles par l'adulte + jeu
 - Dictée à l'adulte : une phase orale et une phase écrite par groupe
 - Réexplication des règles par les élèves

Choix des jeux de société

- Jeux adaptés et fonction des capacités langagières de chaque groupe
- Jeux permettant des verbalisations diversifiées



Compétences visées

- Produire un texte injonctif
 - Décrire les dimensions spatiales du jeu
 - Positionnement et déplacement des pions ou des objets
 - Organiser chronologiquement les différentes phases du jeu
 - Utiliser les verbes d'obligation et d'action
 - Verbes impersonnels, pronoms indéfinis : il faut / devoir
 - Déplacer le pion, sauter au-dessus de la poule, retourner une carte...
- Produire des énoncés « écrivables » explicites

Déroulement de la DA : phase(s) orale(s)

- **Etayage** en vue d'un oral structuré (« écrivable »)
- **Dépassement des productions spontanées** vers un degré supérieur de complexification
- Travailler sur les **enchaînements des événements**
 - Pas sur des phrases ou du vocabulaire isolés
- **Proposer et reformuler les propositions des élèves**
 - Se situer dans une zone potentielle de développement langagier
 - 80 % connu – 20 % inconnu
 - Non intuitif : **Conscientisation des caractéristiques linguistiques** de son langage (interactions adaptées)
- **Prise de note** pour garder en mémoire les idées

Explication de la règle par l'adulte

- Explication des composants du jeu et de la règle
- Reformulation de la règle écrite
- Proposition d'énoncés explicites et complets
 - Articulation logique des différentes phases du jeu
 - Utilisation de diverses constructions et variantes langagières
 - *Quand j'ai fait un six (alors) j'avance de six cases et je passe le dé à mon copain*
 - *Quand j'ai rattrapé la poule qui est devant moi je dois trouver l'image qui est devant cette poule*
 - *Quand/si je fais un 3, je gagne...*
 - *Comme c'est la même couleur que mon lapin, je peux le poser sur le plateau*
 - *C'est le joueur qui a réussi à trouver toutes les images qui gagne*

Phase orale 1 : explication de l'adulte

Composants du jeu et règles

- *A - vous placez une poule sur une carte œuf alors à même distance donc une poule toutes les deux cartes vous voyez il y a deux cartes entre chaque poule*
- *(...)*
- *A - on tourne sa poule le nez de sa poule on le met dans le sens d'une aiguille d'une montre*
- *(...)*
- *A - vous devez trouver la carte qui est devant votre poule ou votre coq*
- *Enzo - mais pas derrière*
- *A - pas derrière devant*
- *Enzo - et faut retourner les cartes*
- *A - oui on retourne une carte si la carte que l'on retourne c'est la même que celle qui est devant sa poule ou son coq on peut avancer*
- *(...)*
- *A - alors imaginons que la poule de Rafik soit juste derrière celle de Titouan comment est-ce que Rafik doit faire pour avancer ?*
- *Titouan - il doit trouver le lapin*
- *A - effectivement Rafik doit trouver la carte du lapin qui est devant la poule de Titouan et si Rafik trouve la carte du lapin qui est devant Titouan il va sauter par-dessus la poule de Titouan et au passage il lui pique sa plume*

Explicitation durant le jeu

- L'adulte sollicite de temps en temps les élèves
 - pour verbaliser ce qu'ils sont en train de faire
 - Pour reformuler leurs propos
- *A - alors qu'est-ce qu'il se passe là ? Naïl ?*
- *Naïl - ah oui je m'en rappelle c'est qu'en fait si par exemple l'autre tire devant ce qui a la poule eh ben après l'autre il va retourner parce que si l'autre a pas retourné il a perdu*
- *Jean - si l'autre il a pas retourné eh ben il a pas le droit*
- *A- alors peut-être que ce que tu veux dire Naïl c'est que si on gagne c'est-à-dire si on retourne la bonne carte on peut rejouer d'accord et par contre si on perd c'est au copain de jouer ah c'est donc à Léa de jouer*

Réexplication de la règle par les élèves

- **Objectif**

- Préparer à la phase d'écriture

- **Rôle de l'adulte**

- Aider les élèves à formuler de façon précise les différentes phases de jeu
- Proposer et reformuler produire des phrases organisées logiquement et temporellement (explication et justification)

- **Consigne**

- *« Aujourd'hui nous allons rejouer à Woolfy/au Verger mais il y a Célia qui n'a encore jamais joué à ce jeu car elle était absente la dernière fois. Tous ensemble, on va lui expliquer comment on joue à ce jeu »*

Exemple (*Le verger*)

- Proposition de phrases légèrement plus complexes que ce que l'enfant sait déjà dire
 - E : c'est rouge on met direct dans son panier comme ça le corbeau il attrape pas
 - A : **Si on tombe** sur une face rouge on prend une cerise et on la met dans son panier
 - (...)
 - E : **si on tombe** sur le corbeau il peut avancer et on met une carte si on veut celle-ci on met celle-ci ou si on veut celle-ci on met n'importe
 - A : **Quand on tombe** sur la face corbeau on va prendre une pièce du puzzle **pour dire que** le corbeau est en train d'arriver

Exemple (Woofy)

- Dylan - en fait le loup il peut que avancer dans les cases loup
- A - les cases loup sont ici donc le loup avance toujours d'une case loup à une case loup ça c'est une chose
- Dylan - et **quand le loup double les cochons eh ben il les met dans la casserole**
- A - oui c'est une marmite c'est une grande marmite **quand le loup passe devant un petit cochon ça veut dire qu'il peut l'attraper et s'il l'attrape il le met dans une marmite au milieu alors ?**
- Anaïs - ah en fait **quand on vient là ben il faut installer la porte de la maison et construire la maison après**
- A - alors **si on tombe sur cette case où on voit des briques ça veut dire qu'on a le droit de construire la maison**

Déroulement d'une DA : phase(s) d'écriture

- Consignes

- *« Il va bientôt falloir que vous expliquiez le jeu aux enfants de la classe de CP. Mais si jamais vous n'êtes pas là, si vous êtes malades par exemple, ce n'est pas grave car on aura écrit la règle. Et comme les élèves de CP savent lire, en tout cas certains savent lire, ils pourront lire ce que vous avez écrit »*

- Dictée

- Ajustements des formulations orales proposées par les élèves
- Validation par l'enseignant des verbalisations « écrivables » (contenu, complétude, syntaxe)
- Ecriture intégrale au fur et à mesure de ce que l'élève dit
- Pas de modifications ou de transformations (sauf marqueurs spécifiques de l'oral « bon, « euh... »)

Aide à la construction des énoncés

- A - on avait installé les cartes œuf et les poules et qu'est-ce qu'on avait installé encore ?
- Diego- les cartes octogonales
- A - oui
- Diego - il faut les placer au milieu
- A - alors dites-le moi pour que je puisse l'écrire
- Diego- il faut installer les cartes de
- A - alors souviens-toi Diégo si tu parles trop vite je peux pas écrire (l'enfant ralentit le débit et dicte la phrase)
- (...)
- A - Est-ce qu'elles sont à l'envers ou à l'endroit ces cartes ?
- Enfants - à l'envers
- A - alors écoutez bien vous complétez *Il faut installer les cartes octogonales au milieu du cercle.*
- Anaïs - et il faut les retourner à l'envers

Relectures régulières

- A - alors je vais vous lire ce qu'on a déjà écrit *Règle du jeu Pique-plume. On installe les cartes qui sont en forme d'œuf en rond pas trop serrées.*
- Diego - c'est moi qui ai dit ça
- A - c'est toi qui avais dit ça Diego c'est vrai *Il faut une plume à chaque coq et à chaque poule. Il faut mettre les poules et les coqs sur les cartes œuf. Il faut avoir le même nombre de cartes entre deux poules et deux coqs.*

Propositions de formulations par l'adulte

- Issa - il faut retrouver la même carte qui est devant et on doit avancer
- A - alors attendez pour avancer sa poule il faut retrouver la carte il faut la retrouver où ça ?
- Issa - la carte qui est devant la poule
- A - il faut retrouver la même carte que celle qui est devant sa poule il faut retrouver la même image dans les cartes octogonales que celle qui est devant sa poule alors dites-moi

Exemple texte final

- On installe les cartes qui sont en forme d'œufs en rond, pas trop serrées. Il faut une plume à chaque coq et à chaque poule. Il faut mettre les poules et les coqs sur les cartes œufs. Il faut avoir le même nombre de cartes entre deux poules et deux coqs. Il faut installer les cartes octogonales au milieu du cercle à l'envers. Pour avancer sa poule, il faut retrouver la même image que celle qui est devant sa poule dans les cartes octogonales. Quand on a trouvé l'image qui est devant sa poule ou son coq, on peut avancer et rejouer. Si on a une poule ou un coq devant sa poule ou son coq, il faut trouver la carte qui est devant la première poule ou le premier coq. Si on trouve l'image, il faut sauter par-dessus la poule qui est devant et on lui prend sa plume. On gagne quand on a piqué toutes les plumes.

Déroulement d'une DA : phase 3

- **Phase de relecture**

- Relecture intégrale par l'enseignant du texte
- Possibilité d'effectuer des modifications minimales à la demande de l'élève
 - Evoquer un évènement avant un autre, changer un mot qui revient très souvent...
- Pas de retouche ultérieure par l'enseignant
 - Le texte final est celui conçu mentalement et verbalisé par l'élève
 - Nécessité que l'élève retrouve précisément ce qu'il a produit

- **Phase de mise au propre**

- Recopie au propre par l'enseignant sur un support adapté
- Ou selon les compétences des élèves : recopie du texte sur ordinateur, sur papier en cursive

Ecrire une lettre

Phase orale

- *A - qu'est-ce que vous voulez dire à Emmanuelle ?*
- *E - sa carte*
- *E - on a reçu sa carte*
- *E - elle est belle sa carte*
- *A - oui vous avez raison on pourra lui dire que nous avons reçu sa carte et qu'elle est belle pour ne pas oublier j'écris /carte/ sur la feuille (L'adulte écrit) qu'est-ce que vous voulez lui dire d'autre à Emmanuelle ?*
- *E - son école, comment elle est son école....*
- Accueil des offres des élèves en reformulant, en synthétisant les idées des uns et des autres.
- Proposition d'énoncés écrivables, qui serviront peut-être d'appui lors de la phase d'écriture
- Première organisation du discours

Ecrire une lettre

Phase d'écriture

- A - en premier il y a écrit /carte/ on a dit d'abord qu'on lui parlait de ce qu'on a reçu
- M - on lui écrit que que on a reçu sa carte et qu'elle est bien
- A - bien alors dis-moi comment j'écris
- L - faut dire que sa carte elle est très jolie
- A - oui il faudra lui dire que sa carte est très jolie mais comment j'écris ça ?
- Au - elle est très jolie sa carte
- A - oui mais je n'ai rien écrit avant
- G - Emmanuelle ta carte est très jolie
- A - il faut d'abord lui dire qu'on a reçu sa carte on peut commencer comme ça : Emmanuelle/
- Au - on a reçu ta carte
- A - On a reçu ta carte/
- G - et elle est très belle
-

Ecrire une lettre

Texte final : relecture intégrale

Chère Emmanuelle,

On a reçu ta carte ; elle est très jolie.

Est-ce que tu t'amuses bien avec tes copines ?

Est-ce que tu fais de beaux dessins ?

On espère que ta nouvelle école est bien.

On t'envoie des bisous.

Les enfants de la classe de...

Explication technique

Le mode de fonctionnement du moulin à café

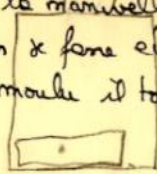
Des différences selon les compétences langagières des élèves d'une même classe



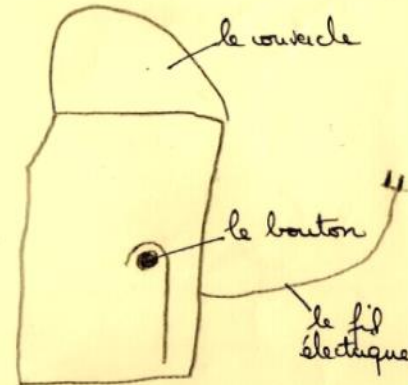
un moulin à café manuel



Le moulin à café fonctionne à la main. Il faut tourner la manivelle pour que le café en grain se fasse écraser. Quand le café est moulu il tombe dans le tiroir.



un moulin à café électrique



Pour faire du café moulu, il faut du café en grain et le mettre dans le couvercle. Il faut brancher le fil électrique dans la prise. Après il faut appuyer sur le bouton pour que le café en grain se fasse écraser.

Ce moulin à café fonctionne à la main. Il faut tourner la manivelle pour que le café en grain se fasse écraser. Quand le café est moulu il tombe dans le tiroir.

Pour faire du café moulu, il faut du café en grain et le mettre dans le couvercle. Il faut brancher le fil électrique dans la prise. Après il faut appuyer sur le bouton pour que le café en grain se fasse écraser.

Textes de DA : un socle pour la production d'écrits aidée et autonome

- Les écrits de la DA : réservoir potentiel
 - Trace écrite de référence
 - Possibilité de trouver les éléments nécessaires à sa production écrite
 - Avec l'aide de l'enseignant
 - Recherche de mots dans les textes de DA connus
 - Remémoration de ce qui a déjà été dit/écrit
 - En autonomie

Procédure : *Lentin et al, 1978 / Rébard, 1987 / Chartier, Clesse, Hébrard, 1998 / Canut et al., 2006*

Merci de votre attention...

Il s'agit d'apprendre à lire et aussi d'apprendre à penser, sans séparer jamais l'un de l'autre. Or, une syllabe n'a point de sens, et même un mot n'en a guère. C'est la phrase qui explique le mot

*(Alain, *Propos sur l'éducation*, PUF, 1956, p. 87)*